



PAINT SPRAYER PFS 400 A1

(RS)

PIŠTOLJ ZA FARBANJE

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

FARBSPRÜHSYSTEM

Originalbetriebsanleitung

(RO)

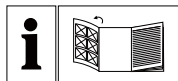
SISTEM DE PULVERIZARE

Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας



RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznaćite sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

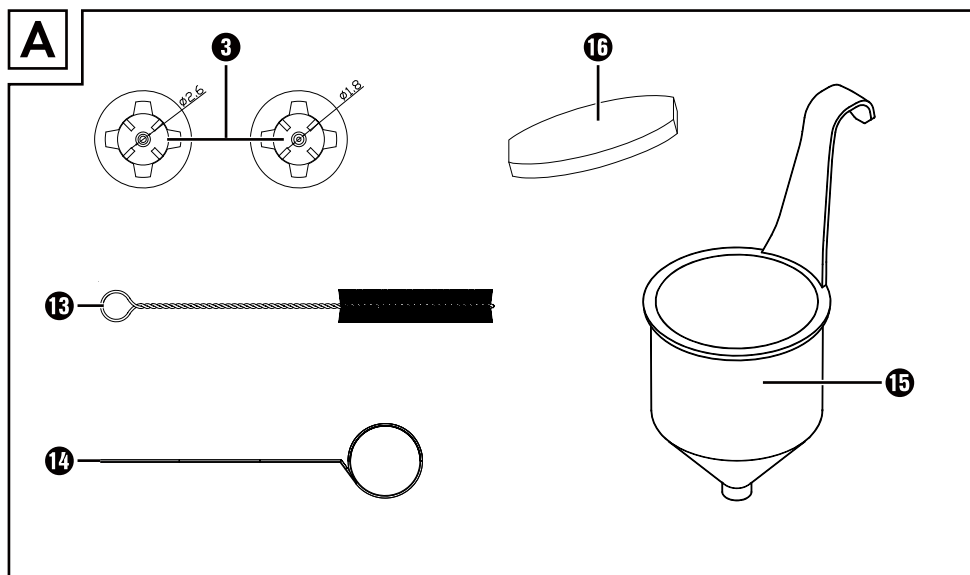
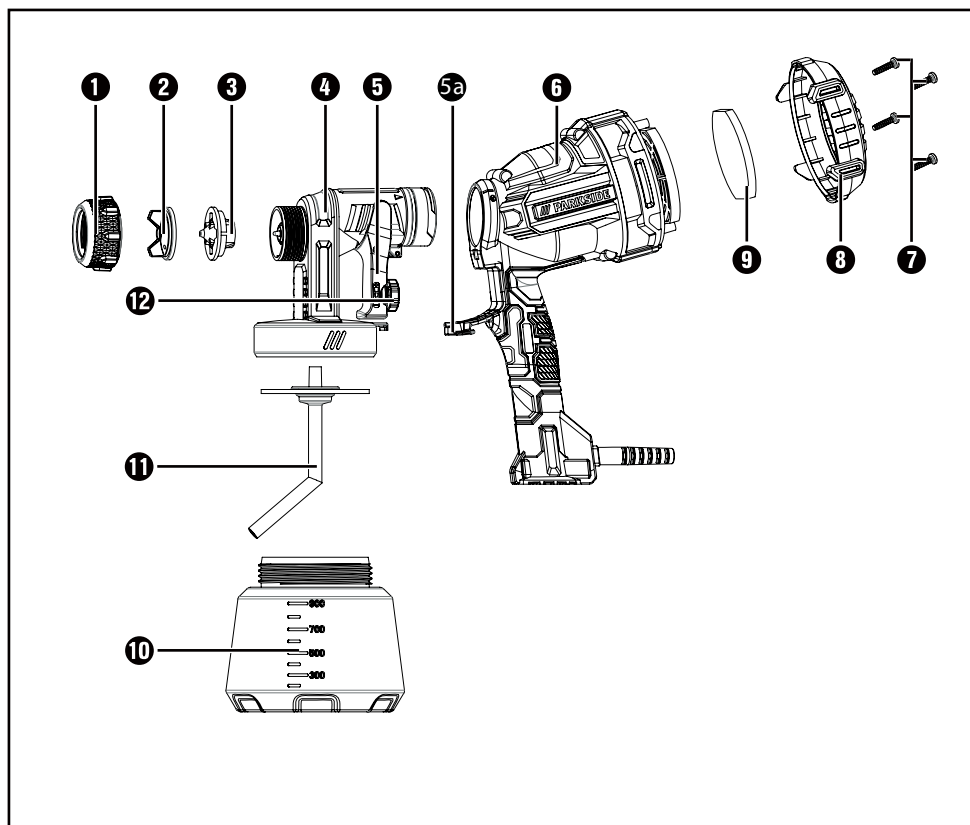
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	1
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	11
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	21
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	33
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45



Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Oprema	2
Obim isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opšte bezbednosne napomene za električne alate	3
1. Bezbednost na radnom mestu	3
2. Električna bezbednost	3
3. Bezbednost lica	4
4. Upotreba i rukovanje električnim alatom	4
5. Servis	4
Dopunske bezbednosne napomene za pištolje za farbanje	5
Napomene za rad	5
Viskoznost	5
Priprema površine za prskanje	6
Puštanje u rad	6
Montaža/demontaža	6
Izbor/zamena mlaznice	6
Sipanje materijala za prskanje	6
Uključivanje i isključivanje uređaja	6
Podešavanje obrasca prskanja	7
Podešavanje vrste mlaza	7
Održavanje i čišćenje	7
Čišćenje/zamena filtera za vazduh	7
Odlaganje	8
Garancija i Garantni List	8
Prevod originalne Izjave o usaglašenosti	10

PIŠTOLJ ZA FARBANJE PFS 400 A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za nanošenje boja, lakova i lazura. Zabranjena je svaka upotreba lako zapaljivih boja, lakova ili razređivača. Ovim uređajem možete da obrađujete materijal za prskanje sa vremenom protoka do maks. 70 sekundi. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom. Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu.

Oprema

- 1 Slepca navrtka
- 2 Glava mlaznice
- 3 Mlaznica
- 4 Jedinica za prskanje
- 5 Poluga okidača
- 5a Brava
- 6 Sklop motora
- 7 Vijci
- 8 Poklopac filtera za vazduh
- 9 Filter za vazduh
- 10 Posuda za boju
- 11 Vertikalna cev
- 12 Toččić za podešavanje količine za prskanje
- 13 Četka za čišćenje
- 14 Igla za čišćenje
- 15 Merna čaša
- 16 Rezervni filter za vazduh

Obim isporuke

- 1 pištolj za farbanje
- 2 mlaznice* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 čaša za merenje viskoznosti
- 1 igla za čišćenje
- 1 četka za čišćenje
- 1 uputstvo za upotrebu
- 1 filter

* 1 x prethodno montirano

Tehnički podaci

Nazivna snaga	400 W
Nazivni napon	230 V ~, 50 Hz (naizmenična struja)
Kapacitet protoka	800 ml/min (voda)
Posuda za boju	900 ml
Maks. viskoznost	70 DIN/s
Klasa zaštite	II/  (dvostruka izolacija)

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Informacije o buci i vibracijama

Merna vrednost za buku je izmerena u skladu sa EN 60745. Izmereni nivo buke A električnog alata tipično iznosi:

Nivo zvučnog pritiska	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Odstupanje	$K = 3$ dB
Nivo zvučnog pritiska	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Odstupanje	$K = 3$ dB

Nosite štitičke za sluh!

Ukupne vrednosti vibracija ručke $a_h < 2,5$ m/s²
Odstupanje $K = 1,5$ m/s²

Simboli na uređaju

	Uvek nosite zaštitne naočare.
	Uvek nosite zaštitu disajnih organa.

UPOZORENJE!

- Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je izmeren u skladu sa normiranim postupkom merenja u skladu sa EN 60745 i može da se koristi za upoređivanje uređaja. Nivo vibracija se menja u zavisnosti od upotrebe električnog alata i u nekim slučajevima može da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi moglo da se potceni ako se električni alat redovno koristi na takav način.

NAPOMENA

- Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u toku određenog radnog intervala trebalo bi da se uzme u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili radi, ali nije stvarno u upotrebi. To značajno može da smanji opterećenje vibracijama u toku celog radnog intervala.
- Pokušajte da opterećenje vibracijama držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



Opšte bezbednosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti prilikom pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

Pojam "električni alat" korišćen u bezbednosnim napomenama se odnosi na električne alate na mrežni pogon (sa električnim kablom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez električnog kabla).

1. Bezbednost na radnom mestu

- Držite svoje radno područje uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje možete da izgubite kontrolu nad uređajem.

2. Električna bezbednost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama, kao npr. od cevi, radijatora, šporeta i frižidera. Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova uređaja. Oštećeni ili zapleteni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne kablove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog kabla odgovarajućeg za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (FI zaštitna sklopka). Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. Bezbednost lica

- a) Budite uvek pažljivi, pazite šta radite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje tokom upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne zaštitne cipele, zaštitni šlem ili štيتnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator, podignite ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključene uređaja na električno napajanje može da dovede do nezgoda.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu uređaja, može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte držanje tela u neprirodnom položaju. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste. Korišćenjem seta za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.

4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. Sa odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključiti ili isključiti, je opasan i morate da ga popravite.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre podešavanja uređaja, zamene delova pribora ili odlaganja uređaja. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) Električne alate koje ne koristite, čuvajte izvan domašaja dece. Nemojte dozvoliti da uređaj koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) Pažljivo održavajte električne alate. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni tako da ometaju funkciju električnog alata. Dajte oštećene delove na popravku, pre korišćenja uređaja. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim električnim alatima.
- f) Držite alate za rezanje oštire i čiste. Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim sečivima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električni alat, pribor, alate za umeštanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koju treba obaviti. Upotreba električnih alata za druge primene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

5. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

Dopunske bezbednosne napomene za pištolje za farbanje

- Održavajte Vaše radno područje čisto, dobro osvetljeno i bez posuda koje sadrže boju ili rastvarače, bez krpa i ostalih zapaljivih materijala. Moguća opasnost od samozapaljivanja. Neka u svakom trenutku budu dostupni aparati za gašenje požara.
- Pobrinite se da u području prskanja bude dobra ventilacija i da bude dovoljno svežeg vazduha u celoj prostoriji. Zapaljivi rastvarači koji isparavaju, stvaraju eksplozivnu atmosferu.
- Ne prskajte i ne čistite materijalima čija je tačka paljenja ispod 21 °C. Koristite materijale na bazi vode, teško isparivih ugljovodonika ili na bazi sličnih materijala. Zapaljivi rastvarači koji lako isparavaju, stvaraju eksplozivnu atmosferu.
- Ne prskajte u području izvora paljenja, kao što su električne varnice, otvoren plamen, varničenje, vrući predmeti, motori, cigarete i varnice od umetanja i vađenja električnih kablova ili rukovanja prekidačima. Takvi izvori varnica mogu da dovedu do paljenja okruženja.
- Ne prskajte materijale za koje nije poznato da li predstavljaju opasnost. Nepoznati materijali mogu da stvore ugrožavajuće uslove.
- Nosite dodatnu ličnu zaštitnu opremu, kao što su odgovarajuće zaštitne rukavice, a prilikom prskanja ili rukovanja hemikalijama, nosite i zaštitnu masku ili masku za zaštitu disajnih organa. Nošenje zaštitne opreme u odgovarajućim uslovima smanjuje izloženost opasnim supstancama.
- Vodite računa o eventualnim opasnostima od materijala za prskanje. Obratite pažnju na oznake na posudi ili na informacije proizvođača materijala za prskanje, uključujući i zahtev za korišćenje lične zaštitne opreme. Treba da se poštuju napomene proizvođača, da bi se smanjio rizik od požara, kao i od povreda prouzrokovanih otrovima, kancerogenim materijalima itd.

- Pištolj za farbanje ne sme da se koristi za prskanje zapaljivih materija. Pištolji za farbanje ne smeju da se čiste zapaljivim rastvaračima.

UPOZORENJE!

- Vodite računa o opasnostima, koje mogu da proizađu od isprkanog materijala i obratite pažnju na natpise na posudama ili na napomene, koje je naveo proizvođač materijala.

Napomene za rad

Viskoznost

Uređajem možete da obrađujete materijal za prskanje do maks. 70 DIN-s. (viskoznost). Viskoznost (žitkost) se određuje pojednostavljenom metodom merenja priloženom mernom čašom **15**

- ◆ Napunite isporučenu mernu čašu **15** do vrha sa materijalom za prskanje.
- ◆ Izvadite mernu čašu **15** iz materijala za prskanje i pustite da tečnost ističe.
- ◆ Merite vreme protoka u sekundama, dok se ne prekine tok tečnosti. To vreme se zove „DIN-sekunde (DIN-s)“.
- ◆ Kada je vrednost previsoka, postepeno dodajte razređivač u malim količinama, koji odgovara materijalu za prskanje i promešajte ga.
- ◆ Ponovo izmerite DIN-sekunde. Postupak ponavljajte sve dok ne postignete vrednost viskoznosti ispod 70 DIN-s.

NAPOMENA

- ▶ Nemojte da prekoračite maksimalnu vrednost viskoznosti za uređaj. Materijal za prskanje ne sme da bude previše gust za proces prskanja. U suprotnom, uređaj može da se začepi.
- ▶ Vodite računa da materijal za prskanje i razređivač međusobno odgovaraju. Kada koristite pogrešan razređivač, nastaju grudvice koje začepe uređaj. Nikada ne mešajte lakove na bazi veštačke smole sa nitro razređivačem.
- ▶ Preuzmite informacije o odgovarajućem razređivaču (voda, razređivač za boje) iz relevantnih podataka proizvođača o materijalu za prskanje.
- ▶ Ne smete da prskate zrnaste, odn. krupnozrnaste proizvode. Njihovo abrazivno dejstvo skraćuje vek trajanja pumpe i ventila.

Priprema površine za prskanje

- ◆ Pokrijte okruženje površine za prskanje širokopojasno i temeljno. U suprotnom, sve površine koje nisu pokrivene mogu da se zaprljaju.
- ◆ Uverite se da je površina za prskanje čista, suva i bez masti.
- ◆ Orapavite ravne površine i nakon toga uklonite brusnu prašinu.

Puštanje u rad

Montaža/demontaža

- ◆ Postavite oznaku ▶ na jedinici za prskanje ④ na oznaku ① na sklopu motora ⑥. Nakon toga, okrenite jedinicu za prskanje ④ tako, da oznaka ▶ na jedinici za prskanje ④ bude završljena na oznaci ① na sklopu motora ⑥.
- ◆ Deblokirajte bravu 5a. Okrenite oznaku ▶ na jedinici za prskanje ④ na oznaku ① na sklopu motora ⑥, da bi ih međusobno razdvojili.

Izbor/zamena mlaznice

Mlaznica	Upotreba
Mlaznica 1,8 mm ③	sve boje, lakovi
Mlaznica 2,6 mm ③	gust materijal za prskanje

- ◆ Potpuno odvrnite slepu navrtku ① sa jedinice za prskanje ④.
- ◆ Postavite željenu mlaznicu ③ u glavu mlaznice ②.
- ◆ Ponovo čvrsto zavrnite slepu navrtku ① na jedinicu za prskanje ④.

Sipanje materijala za prskanje

- ◆ Odvrnite posudu za boju ⑩ sa jedinice za prskanje ④.
- ◆ Kod radova na ležećim objektima, postavite vertikalnu cev ⑪ unapred, u pravcu glave mlaznice ②. Kod radova iznad visine glave, postavite vertikalnu cev ⑪ unazad, u pravcu sklopa motora ⑥.
- ◆ Sipajte materijal za prskanje u posudu za boju ⑩ i čvrsto je zavrnite na jedinicu za prskanje ④.

Uključivanje i isključivanje uređaja

Napomene za rad

- ◆ Držite pištolj za farbanje uvek na istom rastojanju od objekta. Idealno rastojanje za prskanje iznosi oko 15 cm.
- ◆ Odredite ispravno podešavanje odgovarajućim testom.
- ◆ Ne uključujte/isključujte uređaj iznad površine za prskanje, već počnite i završite proces prskanja oko 10 cm izvan površine za prskanje.

Uključivanje

- ◆ Spojite mrežni utikač sa mrežnom utičnicom.
- ◆ Za uključivanje, pritisnite polugu okidača ⑤ i držite je pritisnutom.

Isključivanje

- ◆ Kada želite da završite sa radom, ponovo pustite polugu okidača ⑤.
- ◆ Kada želite da završite sa radom, izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Podešavanje obrasca prskanja

Podešavanje količine za prskanje

- ♦ Okrenite točkić za podešavanje količine za prskanje **12** u željeni položaj:
(-) = minimalna količina za prskanje
(+) = maksimalna količina za prskanje

NAPOMENA

- Preporučuje se da počnete sa količinom podešenom na minimum.

Podešavanje vrste mlaza

- ♦ Otpustite slepu navrtku **1**.
- ♦ Okrenite isturene delove glave mlaznice **2** tako, da budu usmereni na željeni simbol na jedinici za prskanje **4**.

Uređaj poseduje sledeće mogućnosti podešavanja:

- kružni mlaz
- vertikalni ravan mlaz
- horizontalni ravan mlaz
- ♦ Ponovo pritegnite slepu navrtku **1** okretanjem.

Održavanje i čišćenje



UPOZORENJE! Izvucite mrežni utikač i za vreme pauza i u toku radova na uređaju.

PAŽNJA!

- Nikada ne stavljajte pištolj za farbanje u potpunosti u rastvarač.

NAPOMENA

- Temeljno čišćenje nakon svakog korišćenja je veoma važno zbog bezbednosti i rada. U suprotnom, začepiće se npr. igla i besprekorno funkcionisanje uređaja više neće biti zagarantovano.
- Prilikom radova na čišćenju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Nakon svake upotrebe, prskajte vodu kroz uređaj.

- ♦ Za čišćenje jedinice za prskanje **4**, glave mlaznice **2**, mlaznica **3** i rupica za prskanje, koje se nalaze u mlaznicama, koristite priloženu četku za čišćenje **13**, iglu za čišćenje **14** ili krpu. Nikada ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje, koja nagrizaju plastiku.
- ♦ Radi zaštite od korozije, nakon čišćenja možete da isprskate delove uređaja uljem za šivače mašine.
- ♦ Povremeno nauljite sve pokretne delove.
- ♦ Ne koristite sredstva za podmazivanje koja sadrže silikon.
- ♦ Skladištite uređaj samo u suvim prostorijama.

Čišćenje/zamena filtera za vazduh

Redovno proveravajte filter za vazduh **9**, u suprotnom mogu da nastanu funkcionalne smetnje.

- ♦ Uklonite vijke **7** sa poklopca filtera za vazduh **8**.
- ♦ Skinite poklopac filtera za vazduh **8**.
- ♦ Izvadite filter za vazduh **9** i proverite da li je zaprljan.
- ♦ Po potrebi, lupkajte po filteru za vazduh **9** da biste istresli nečistoću iz njega i očistite ga pod mlazom tekuće vode. Nakon toga, pustite da se filter za vazduh **9** osuši.

NAPOMENA

- Po potrebi, zamenite filter za vazduh **9** rezervnim filterom za vazduh **16**.
- ♦ Postupite obrnutim redosledom, da biste uređaj ponovo sklopili.

Odlaganje



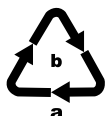
Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, istrošeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja, saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Bezbednost životne sredine i odlaganje materijala

- Boje, lakovi su poseban otpad, koji mora da se odloži na odgovarajući način.
- Poštujte lokalne propise.
- Obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Hemikalije koje ugrožavaju životnu sredinu, ne smeju da dospeju u zemljište, podzemne vode ili u vodotokove.
- Zbog toga su zabranjeni radovi na prskanju na obodu vodotokova i njihovih graničnih površina (slivova).
- Prilikom kupovine boja, lakova ... vodite računa o njihovoj bezbednosti po životnu sredinu.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Na baterijske pakete serije X 12 V i X 20 V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Naziv proizvoda	Pištolj za farbanje
Model	PFS 400 A1
IAN / Serijski broj	344907_2004
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 0600992648, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-199, e-mail: kontakt@lidl.rs

UPOZORENJE!

- Dajte Vaš uređaj na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

NAPOMENA

- Rezervne delove, koji nisu navedeni, (kao npr. igla, mlaznice, posuda za boju) možete da poručite preko naših kol-centara.

Prevod originalne Izjave o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine
(2006/42/EC)

Elektromagnetna podnošljivost
(2014/30/EU)

RoHS direktiva
(2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Oznaka tipa mašine: Pištolj za farbanje PFS 400 A1

Godina proizvodnje: 07-2020.

Serijski broj: IAN 344907_2004

Bohum, 19.08.2020.



Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Cuprins

Introducere	12
Utilizarea conform destinației	12
Dotare	12
Furnitura	12
Date tehnice	12
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice	13
1. Siguranța zonei de lucru	13
2. Siguranța electrică	13
3. Siguranța persoanelor	14
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice	14
5. Service	15
Indicații de siguranță complementare pentru pistoalele de vopsit	15
Instrucțiuni de lucru	15
Viscozitate	15
Pregătirea suprafeței de pulverizare	16
Punerea în funcțiune	16
Montarea/demontarea	16
Selectarea/înlocuirea duzei	16
Umplerea cu material de pulverizare	16
Pornirea/oprirea aparatului	16
Reglarea modelului de pulverizare	17
Reglarea tipului de jet	17
Întreținerea și curățarea	17
Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer	17
Eliminarea	18
Garanția Kompernass Handels GmbH	18
Service-ul	19
Importator	19
Declarația de conformitate originală	20

SISTEM DE PULVERIZARE PFS 400 A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este adecvat pentru aplicarea de vopsele, lacuri și emailuri. Se interzice orice utilizare a vopselelor, lacurilor sau a diluanților ușor inflamabili. Cu ajutorul aparatului puteți prelucra material de pulverizare cu un timp de scurgere de până la max. 70 de secunde. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată a fi neconformă și atrage pericole considerabile de accidentare. Nu ne asumăm răspunderea pentru prejudiciile rezultate în urma unei utilizări care contravine destinației. Aparatul este destinat doar utilizării în domeniul privat.

Dotare

- 1 Piuliță olandeză
- 2 Cap duză
- 3 Duză
- 4 Unitate de pulverizare
- 5 Declanșator
- 5a Blocare
- 6 Unitate motor
- 7 Șuruburi
- 8 Capac filtru de aer
- 9 Filtru de aer
- 10 Recipient pentru vopsea
- 11 Furtun
- 12 Rotiță de reglare a cantitate de pulverizare

- 13 Perie de curățare
- 14 Ac de curățare
- 15 Pahar gradat
- 16 Filtru de aer de schimb

Furnitura

- 1 sistem de pulverizare
- 2 duze * 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 recipient pentru măsurarea viscozității
- 1 ac de curățare
- 1 perie de curățare
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare
- 1 filtru
- * 1 x premontat

Date tehnice

Putere nominală	400 W
Tensiune nominală	230 V~, 50 Hz (curent alternativ)
Debit	800 ml/min. (apă)
Recipient pentru vopsea	900 ml
Viscozitate max.	70 DIN/sec.
Clasa de protecție	II/□ (izolare dublă)

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 60745. În general nivelul de zgomot A al sculei electrice este de:

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 78$ dB (A)
Incertitudine	$K = 3$ dB
Nivelul presiunii acustice	$L_{WA} = 89$ dB (A)
Incertitudine	$K = 3$ dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea totală a vibrațiilor mânerului

	$a_h < 2,5$ m/s ²
Incertitudine	$K = 1,5$ m/s ²

Simbolurile de pe aparat

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Purtați întotdeauna echipament de protecție respiratorie.

AVERTIZARE!

- Nivelul vibrațiilor indicat în aceste instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri standardizate de măsurare specificată în EN 60745 și poate fi utilizat pentru compararea aparatelor. Nivelul vibrațiilor se modifică în funcție de utilizarea sculei electrice, iar în anumite cazuri se poate afla peste valoarea indicată în aceste instrucțiuni. Expunerea la vibrații ar putea fi subestimată dacă scula electrică este utilizată regulat într-un asemenea mod.

INDICAȚIE

- Pentru o evaluare exactă a expunerii la vibrații într-un anumit interval al timpului de lucru se vor lua în considerare și perioadele în care aparatul este oprit sau se află în funcțiune, dar nu este utilizat propriu-zis. Astfel, expunerea la vibrații poate fi redusă în mod considerabil pentru întregul interval al timpului de lucru.
- Încercați să mențineți sarcina prin vibrații la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra aparatului.

2. Siguranța electrică

- Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, calorifere, aragaze și frigider.** În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric crește riscul de electrocutare.
- Nu utilizați cablul într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a suspenda scula electrică sau pentru a trage ștecărul din priză.** Feriți cablul de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de piese ale aparatului aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai prelungitoare care sunt permise pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător cu protecție contra curenților vagabonzi.** Utilizarea unui întrerupător cu protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca de protecție sau echipamentul de protecție auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea aparatului deja pornit la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a aparatului poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile departe de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de componentele mobile.
- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și că sunt utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați pentru lucrarea dumneavoastră scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, înainte de a schimba accesoriile sau de a pune aparatul deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca aparatul să fie utilizat de persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiiți cu atenție sculele electrice. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate astfel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea aparatului solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

5. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

Indicații de siguranță complementare pentru pistoalele de vopsit

- Păstrați zona de lucru curată, bine iluminată și fără recipiente de vopsea sau solvenți, la-vete și alte materiale inflamabile. Pericol potențial de autoaprindere. Mențineți permanent la îndemână extintoare/mijloace de stingere a incendiilor funcționale.
- Asigurați o bună aerisire a zonei de pulverizare și o alimentare suficientă cu aer curat în întreaga încăpere. Solvenții inflamabili volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați și nu curățați cu materiale, al căror punct de aprindere se află sub 21 °C. Utilizați materiale pe bază de apă, hidrocarburi greu volatile sau alte materiale similare. Solvenții inflamabili ușor volatili creează un mediu exploziv.
- Nu pulverizați în apropierea surselor de aprindere, precum scântei de electricitate statică, flăcări deschise, flăcări de aprindere, obiecte fierbinți, motoare, țigări și scântei provenite de la conectarea și deconectarea cablurilor electrice sau de la utilizarea comutatoarelor. Astfel de surse de scântei pot determina aprinderea zonei înconjurătoare.
- Nu pulverizați materiale despre care nu se știe dacă sunt periculoase. Materialele necunoscute pot crea condiții periculoase.
- În timpul pulverizării sau manipulării substanțelor chimice purtați echipament individual de protecție suplimentar, precum mănuși de protecție și mască de protecție sau mască de protecție respiratorie corespunzătoare. Utilizarea echipamentului de protecție adecvat condițiilor respective contribuie la reducerea expunerii la substanțele periculoase.

- Se vor avea în vedere pericolele generate de produsul pulverizat. Respectați marcasele de pe recipient sau informațiile furnizate de producătorul materialului respectiv, inclusiv cerința privind utilizarea unui echipament individual de protecție. Instrucțiunile producătorului trebuie respectate în vederea reducerii riscului de incendiu, precum și a celui de rănire cauzată de substanțele toxice, cancerigene etc.
- Pistolul de pulverizare nu trebuie utilizat pentru pulverizarea substanțelor inflamabile. Pistoalele de pulverizare nu trebuie curățate cu solvenți inflamabili.

AVERTIZARE!

- Aveți grijă la pericolele care pot fi cauzate de substanța pulverizată și acordați atenție marcajelor de pe recipiente sau indicațiilor date de producătorul substanței.

Instrucțiuni de lucru

Viscozitate

Cu aparatul puteți prelucra material de pulverizare până la maximum 70 DIN/sec. (viscozitate). Viscositatea se determină printr-o metodă simplificată de măsurare cu paharul gradat 15 atașat.

- ◆ Umpleți paharul gradat 15 furnizat cu materialul de pulverizare.
- ◆ Scoateți paharul gradat 15 din materialul de pulverizare și scurgeți lichidul
- ◆ Măsurați timpul de curgere în secunde până când fluxul de lichid se întrerupe. Acest timp este numit „secunde DIN (DIN-s)”.
- ◆ Dacă valoarea este prea mare, adăugați treptat mici cantități de diluant adecvat în materialul de pulverizare și amestecați.
- ◆ Măsurați din nou secundele DIN. Repetați procedura până când obțineți o viscozitate sub 70 DIN-sec.

INDICAȚIE

- Nu depășiți valoarea maximă a viscozității indicată pentru aparat. Materialul de pulverizare nu trebuie să fie prea gros pentru procesul de pulverizare. În caz contrar, aparatul se poate înfunda.
- Aveți grijă ca materialul de pulverizare și diluantul să se potrivească. În cazul utilizării unui diluant incorect apar bulgări care înfundă aparatul. Nu amestecați niciodată vopsele cu rășini sintetice cu diluant nitro.
- Informații cu privire la diluantul adecvat (apă, diluant pentru vopsea) găsiți în respectivele indicații ale producătorului cu privire la materialul de pulverizare.
- Produsele granulate/texturate nu trebuie pulverizate. Efectul lor abraziv scurtează durata de viață a pompei și a ventilului.

Pregătirea suprafeței de pulverizare

- ◆ Acoperiți complet și temeinic zona înconjurătoare a suprafeței de pulverizare. În caz contrar, suprafețele neacoperite se pot murdări.
- ◆ Verificați ca suprafața de pulverizare să fie curată, uscată și fără grăsime.
- ◆ Șlefuiți suprafețele netede și apoi îndepărtați praful provenit de la șlefuire.

Punerea în funcțiune

Montarea/demontarea

- ◆ Aduceți marcajul ► al unității de pulverizare ④ pe marcajul U al unității motorului ⑥. După aceea rotiți unitatea de pulverizare ④ astfel încât marcajul ► al unității de pulverizare ④ să se blocheze la marcajul U al unității motorului ⑥.
- ◆ Deblocați încuietorea 5a. Rotiți marcajul ► al unității de pulverizare ④ pe marcajul U al unității motorului ⑥ pentru a le separa.

Selectarea/înlocuirea duzei

Duză	Utilizarea
Duză 1,8 mm ③	toate vopselele, lacurile
Duză 2,6 mm ③	material de pulverizare vâscos

- ◆ Desfaceți complet piulița olandeză ① de pe unitatea de pulverizare ④.
- ◆ Introduceți duza dorită ③ în capul duzei ②.
- ◆ Înșurubați bine piulița olandeză ① din nou pe unitatea de pulverizare ④.

Umplerea cu material de pulverizare

- ◆ Deșurubați recipientul pentru vopsea ⑩ de pe unitatea de pulverizare ④.
- ◆ În cazul lucrului pe obiecte orizontale, așezați furtunul ⑪ în față, în direcția capului duzei ②. În cazul lucrului deasupra nivelului capului așezați furtunul ⑪ în spate, în direcția unității motorului ⑥.
- ◆ Umpleți recipientul pentru vopsea ⑩ cu material de pulverizare și înșurubați-l bine pe unitatea de pulverizare ④.

Pornirea/oprirea aparatului

Instrucțiuni de lucru

- ◆ Mențineți întotdeauna pistolul de vopsit la o distanță constantă față de obiect. Distanța optimă de pulverizare este de cca 15 cm.
- ◆ Stabiliți reglajele corecte prin intermediul unui test.
- ◆ Nu porniți/nu opriți aparatul deasupra suprafeței de pulverizare, ci începeți și finalizați procesul de pulverizare la cca 10 cm în exteriorul suprafeței.

Pornirea

- ◆ Conectați ștecărul la o priză.
- ◆ Pentru a porni aparatul apăsați declanșatorul ⑤ și mențineți-l apăsat.

Oprirea

- ◆ Pentru a încheia utilizarea eliberați din nou declanșatorul ⑤.
- ◆ Scoateți ștecărul din priză dacă doriți să încheiați lucrul.

Reglarea modelului de pulverizare

Reglarea cantității de pulverizare

- ◆ Rotiți roțița de reglare a cantității de pulverizare **12** în poziția dorită.
(-) = cantitate de pulverizare minimă
(+) = cantitate de pulverizare maximă

INDICAȚIE

- Pentru început se recomandă reglarea cantității minime.

Reglarea tipului de jet

- ◆ Desfaceți piulița olandeză **1**.
- ◆ Rotiți componentele proeminente ale capului duzei **2** astfel încât să fie orientate către simbolul dorit de pe unitatea de pulverizare **4**.

Aparatul dispune de următoarele setări:

- jet rotund
- jet vertical, plat
- jet orizontal, plat
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză **1**.

Întreținerea și curățarea



AVERTIZARE! Scoateți ștecărul din priză și în timpul pauzelor și al lucrărilor la aparat.

ATENȚIE!

- Nu introduceți niciodată complet pistolul de vopsit în solvenți.

INDICAȚIE

- Curățarea temeinică după fiecare utilizare constituie un aspect foarte important pentru siguranță și exploatare. În caz contrar este posibilă, de exemplu, înfundarea acului, iar funcționarea impecabilă a aparatului nu va mai fi asigurată.

- În timpul lucrărilor de curățare purtați mănuși de protecție adecvate.
- După fiecare utilizare, aparatul se va curăța prin pulverizarea de apă.

- ◆ Pentru curățarea unității de pulverizare **4**, capului duzei **2**, a duzelor **3** și a orificiilor de pulverizare din interiorul acesteia utilizați numai peria de curățare **13** livrată, acul de curățare **14** sau o lavetă. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- ◆ În vederea protejării împotriva ruginii, după curățare, pulverizați cu ulei pentru mașini de cusut.
- ◆ La anumite intervale lubrifiați toate componentele mobile.
- ◆ Nu utilizați lubrifianți pe bază de silicon.
- ◆ Depozitați aparatul numai în spații interioare uscate.

Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer

Verificați periodic filtrul de aer **9**, în caz contrar se poate ajunge la disfuncționalități.

- ◆ Îndepărtați șuruburile **7** capacului filtrului de aer **8**.
- ◆ Îndepărtați capacul filtrului de aer **8**.
- ◆ Îndepărtați filtrul de aer **9** și verificați-l cu privire la impurități.
- ◆ La nevoie scuturați filtrul de aer **9** și curățați-l sub jet de apă. Apoi lăsați filtrul de aer **9** să se usuce.

INDICAȚIE

- Dacă este cazul, înlocuiți filtrul de aer **9** cu filtrul de aer de schimb **16**.
- ◆ Procedați în ordine inversă pentru a reasambla aparatul.

Eliminarea



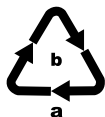
Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la puncte de reciclare ecologică.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Compatibilitatea cu mediul și eliminarea materialelor

- Vopselele, lacurile etc. sunt deșeuri speciale care trebuie eliminate în mod corespunzător.
- Respectați reglementările locale.
- Respectați indicațiile producătorului.
- Substanțele chimice dăunătoare pentru mediu nu trebuie să pătrundă în sol, în apele subterane sau în apele de suprafață.
- Din acest motiv sunt interzise operațiunile de pulverizare pe malul apelor de suprafață sau în proximitatea acestora (bazinul hidrografic).
- La achiziționarea vopselelor, lacurilor etc. se va avea în vedere compatibilitatea acestora cu mediul înconjurător.

Garanția

Kompennass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și o dovadă cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Pentru pachetele de acumulatori din gama X 12 V și X 20 V Team se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Perioada de garanție nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolanțul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonice** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.

- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 344907_2004.

AVERTIZARE!

- Lucrările de reparație ale aparatelor se vor realiza numai la centrele de service sau de către specialiști și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.

INDICAȚIE

- Piesele de schimb nelistate (de exemplu acul, duzele, recipientul pentru vopsea) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre telefonice.

Service-ul

Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 344907_2004

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice

(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Norme armonizate aplicate

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Denumirea tipului mașinii: Sistem de pulverizare PFS 400 A1

Anul de fabricație: 07-2020

Număr de serie: IAN 344907_2004

Bochum, 19.08.2020



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Съдържание

Въведение	22
Употреба по предназначение	22
Оборудване	22
Окомплектовка на доставката	22
Технически характеристики	22
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	23
1. Безопасност на работното място	23
2. Електрическа безопасност	23
3. Безопасност на хората	24
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	24
5. Сервиз	25
Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване	25
Указания за работа	25
Вискозитет	25
Подготовка на повърхността за пръскане	26
Пускане в експлоатация	26
Монтаж/Демонтаж	26
Избор/Смяна на дюза	26
Зареждане с материал за разпръскване	26
Включване/Изключване на уреда	27
Настройка на формата на разпръскване	27
Настройка на вида струя	27
Поддръжка и почистване	27
Почистване/Смяна на въздушния филтър	28
Предаване за отпадъци	28
Гаранция	29
Сервизно обслужване	30
Вносител	30
Превод на оригиналната декларация за съответствие	32

ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ **PFS 400 A1**

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за нанасяне на бои, лакове и лазури. Забранена е всякаква употреба на лесновъзпламеними, горими бои, лакове или разреждатели. С уреда можете да нанасяте материал за пръскане с продължителност на обработка до макс. 70 секунди. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, не поемаме отговорност. Уредът е предназначен само за лична употреба.

Оборудване

- 1 Холендрова гайка
- 2 Глава на дюзата
- 3 Дюзa
- 4 Разпръскващо устройство
- 5 Пусков лост
- 5a заключвам
- 6 Блок на двигателя
- 7 Винтове
- 8 Капак на въздушния филтър
- 9 Въздушен филтър
- 10 Чаша за боя
- 11 Тръба за подаване на материал
- 12 Регулатор на количеството за пръскане
- 13 Четка за почистване

- 14 Игла за почистване
- 15 Мерителна чаша
- 16 Резервен въздушен филтър

Окомплектовка на доставката

- 1 пистолет за боядисване
- 2 дюзи* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 чаша за измерване на вискозитета
- 1 игла за почистване
- 1 четка за почистване
- 1 ръководство за потребителя
- 1 филтър

*1 x предварително монтиран

Технически характеристики

Номинална мощност	400 W
Номинално напрежение	230 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Дебит	800 ml/min (вода)
Чаша за боя	900 ml
Макс. вискозитет	70 DIN-s
Клас на защита	II/□ (двойна изолация)

Данни за шум и вибрации

Измерена стойност за шум съгласно EN 60745.
Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическият инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане $L_{pA} = 78 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковото налягане $L_{WA} = 89 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на измерването $K = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите на ръкохватката $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Символи върху уреда

	Винаги носете защитни очила.
	Винаги носете средства за дихателна защита.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 60745 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационно натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин.

УКАЗАНИЕ

- За точна оценка на вибрационното натоварване по време на определен работен период от време трябва да се вземат под внимание и периодите, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това може да намали значително вибрационното натоварване за целия работен период от време.
- Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над уреда.

2. Електрическа безопасност

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на преклювачателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте уреда. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден преклювачател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежностите или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволно пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, работните инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

Допълнителни указания за безопасност за пистолети за боядисване

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена и не съхранявайте в нея контейнери с боя или разтворители, парцали и други горими материали. Съществува опасност от самозапалване. Функциониращи пожарогасители/уреди за пожарогасене трябва да са на разположение по всяко време.
- Осигурете добро проветряване в зоната на пръскане и достатъчно свеж въздух в цялото помещение. Изпаряващи се горими разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте и не почиствайте с материали, чиято точка на възпламеняване е под 21 °C. Използвайте материали на водна основа, труднолетливи въглеродороди или други подобни материали. Леснолетливи изпаряващи се разтворители създават експлозивна среда.
- Не пръскайте в зоната на източници на запалване, като искри от статично електричество, открити пламъци, запалителни пламъци, горещи предмети, двигатели, цигари и искри от включване/изключване на електрически кабели или превключване на прекъсвачи. Тези източници на искри могат да доведат до възпламеняване на заобикалящата среда.

- Не разпръсквайте материали, за които не е известно дали представляват опасност. Непознати материали могат да създадат опасни условия.
- При пръскането или боравенето с химикали носете допълнителни лични предпазни средства, като подходящи защитни ръкавици и защитна маска или средство за дихателна защита. Носенето на предпазни средства за съответните условия намалява експозицията спрямо опасни субстанции.
- Вземете под внимание евентуалните опасности от разпръсквания материал. Обърнете внимание на маркировките върху контейнера или информацията от производителя на разпръсквания материал, включително изискването за използване на предпазни средства. Указанията на производителя трябва да се следват с цел намаляване на риска от пожар, както и от наранявания поради токсични вещества, карциногени и т.н.
- Пистолетът за боядисване не трябва да се използва за пръскане на горими материали. Пистолетите за боядисване не трябва да се почистват с горими разтворители.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Внимавайте за опасности в резултат на пръскания материал и вземете под внимание също етикетите на контейнерите или посочените от производителя на материала указания.

Указания за работа

Вискозитет

С уреда можете да нанасяте материал за пръскане до макс. 70 DIN-s. (вискозитет). Вискозитетът (гъстотата) се определя по опростен метод на измерване с приложената мерителната чаша .

- ◆ Загребете с приложената мерителна чаша  в материала за пръскане, докато се напълни до ръба.
- ◆ Извадете мерителната чаша  от материала за пръскане и оставете течността да изтече.

- ♦ Измерете в секунди времето до прекъсване на струята течност. Това време е известно като „DIN-секунди (DIN-s)“.
- ♦ При твърде висока стойност добавете постепенно подходящ разреждател в малки количества и смесете.
- ♦ Отново измерете DIN-секундите. Повтаряйте процеса, докато достигнете вискозитет под 70 DIN-s.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Не превишавайте максималната стойност на вискозитета за уреда. Материалът за пръскане не трябва да е твърде гъст за процеса на пръскане. В противен случай уредът може да се запуши.
- ▶ Уверете се, че материалът за пръскане и разреждателят са съвместими. При използване на неправилен разреждател се образуват бучки, които запушват уреда. Никога не смесвайте лакове от синтетична смола с нитроразреждател.
- ▶ Информация относно подходящия разреждател (вода, разреждател за боя) ще намерите в съответните указания на производителя на материала за пръскане.
- ▶ Не трябва да се пръскат гранулирани/съдържащи частици материали. Тяхното абразивно действие съкращава експлоатационния срок на помпата и вентила.

Подготовка на повърхността за пръскане

- ♦ Покрийте старателно и на голяма площ околността на повърхността за пръскане. В противен случай всички непокрити площи или повърхности могат да се замърсят.
- ♦ Уверете се, че повърхността за пръскане е чиста, суха и обезмаслена.
- ♦ Награпавете гладките повърхности и след това отстранете шлифовъчния прах.

Пускане в експлоатация

Монтаж/Демонтаж

- ♦ Поставете маркировката ► на разпръскващото устройство ④ върху маркировката ⑤ на блока на двигателя ⑥. След това завъртете разпръскващото устройство ④ така, че маркировката ► на разпръскващото устройство ④ да блокира при маркировката ⑤ на блока на двигателя ⑥.
- ♦ Отключете ключалката ⑤а. За разделяне завъртете маркировката ► на разпръскващото устройство ④ върху маркировката ⑤ на блока на двигателя ⑥.

Избор/Смяна на дюза

Дюза	Употреба
Дюза 1,8 mm ③	всички бои, лакове
Дюза 2,6 mm ③	гъст материал за пръскане

- ♦ Отвийте холендровата гайка ① изцяло от разпръскващото устройство ④.
- ♦ Поставете желаната дюза ③ в главата на дюзата ②.
- ♦ Завинтете отново холендровата гайка ① на разпръскващото устройство ④.

Зареждане с материал за разпръскване

- ♦ Отвийте чашата за боя ⑩ от разпръскващото устройство ④.
- ♦ При работи по хоризонтални предмети позиционирайте тръбата за подаване на материал ⑪ напред в посока към главата на дюзата ②. При работи над височина на главата позиционирайте тръбата за подаване на материал ⑪ назад в посока към блока на двигателя ⑥.
- ♦ Напълнете чашата за боя ⑩ с материал за разпръскване и я завинтете здраво на разпръскващото устройство ④.

Включване/Изключване на уреда

Указания за работа

- ◆ Винаги дръжте пистолета за боядисване на еднакво разстояние от обекта. Идеалното разстояние за пръскане е около 15 cm.
- ◆ Чрез тестване определете съответно подходящите настройки.
- ◆ Не включвайте/изключвайте уреда над повърхността за пръскане, а започнете и завършете процеса на пръскане на около 10 cm извън повърхността за пръскане.

Включване

- ◆ Включете щепсела в контакт.
- ◆ За включване натиснете пусковия лост **5** и го задръжте натиснат.

Изключване

- ◆ За прекратяване на работата отново отпуснете пусковия лост **5**.
- ◆ Извадете щепсела от контакта, когато желаете да прекратите работа.

Настройка на формата на разпръскване

Настройка на количеството за пръскане

- ◆ Завъртете регулатора на количеството за пръскане **12** на желаната позиция:
(-) = минимално количество за пръскане
(+) = максимално количество за пръскане

УКАЗАНИЕ

- Препоръчваме да започнете с минималната настройка.

Настройка на вида струя

- ◆ Развийте холендровата гайка **1**.
- ◆ Завъртете издаващите се части на главата на дюзата **2** така, че да сочат желания символ върху разпръскващото устройство **4**.

Уредът разполага със следните настройки:

- кръгла струя
- вертикална плоска струя
- хоризонтална плоска струя
- ◆ Отново затегнете холендровата гайка **1**.

Поддръжка и почистване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Изключвайте щепсела от контакта, също при почивки и работи по уреда.



ВНИМАНИЕ!

- Никога не потапяйте пистолета за боядисване напълно в разтворител.

УКАЗАНИЕ

- Старателно почистване след всяко използване е особено важно за безопасността и експлоатацията. В противен случай иглата се запушва и повече не е гарантирано безупречно функциониране на уреда.
- При работи по почистването носете подходящи защитни ръкавици.
- След всяка употреба промийте уреда чрез разпръскване на вода.
- ◆ За почистване на разпръскващото устройство **4**, главата на дюзата **2**, дюзите **3** и намиращите се в нея разпръскващи отвори използвайте приложената четка за почистване **13**, игла за почистване **14** или кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- ◆ За защита срещу корозия можете да смажете уреда чрез разпръскване на масло за шевни машини след почистването.
- ◆ Смазвайте периодично всички подвижни части.
- ◆ Не използвайте съдържащи силикон смазочни материали.
- ◆ Съхранявайте уреда само в сухи помещения.

Почистване/Смяна на въздушния филтър

Проверявайте редовно въздушния филтър **9**, в противен случай са възможни функционални неизправности.

- ◆ Отстранете винтовете **7** на капака на въздушния филтър **8**.
- ◆ Свалете капака на въздушния филтър **8**.
- ◆ Извадете въздушния филтър **9** и го проверете за замърсявания.
- ◆ При необходимост изтръскайте въздушния филтър **9** и го почистете под течаща вода. След това оставете въздушния филтър **9** да изсъхне.

УКАЗАНИЕ

- При необходимост сменете въздушния филтър **9** с резервния въздушен филтър **16**.
- ◆ Извършете действията в обратна последователност, за да сглобите отново уреда.

Предаване за отпадъци



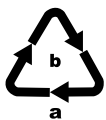
Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Екологична съвместимост и предаване на материалите за отпадъци

- Боите, лаковете и т.н. представляват специални отпадъци, които трябва да се изхвърлят по съответен начин.
- Спазвайте местните разпоредби.
- Спазвайте указанията на производителя.
- Вредни за околната среда химикали не трябва да попадат в почвата, подпочвените води или водоемите.
- Затова е забранено пръскане в близост до водоеми или съседните им площи (водосборни басейни).
- При покупката на бои, лакове и т.н. обърнете внимание на екологичната съвместимост.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **344907_2004**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервис или специалист и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на уреда ще бъде запазена.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. игла, дюзи, чаша за боя) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Сервисно обслужване

 България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 344907_2004

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Типово обозначение на машината: Пистолет за боядисване PFS 400 A1

Година на производство: 07-2020

Сериен номер: IAN 344907_2004

Бохум, 19.08.2020 г.



Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	34
Προβλεπόμενη χρήση	34
Εξοπλισμός	34
Παραδοτέος εξοπλισμός	34
Τεχνικά χαρακτηριστικά	34
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία	35
1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας	35
2. Ηλεκτρική ασφάλεια	35
3. Ασφάλεια ατόμων	36
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου	36
5. Σέρβις	37
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια βαφής	37
Υποδείξεις εργασίας	38
Ρευστότητα (ιξώδες)	38
Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού	38
Θέση σε λειτουργία	38
Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση	38
Επιλογή/Αλλαγή ακροφυσίου	38
Πλήρωση υλικού ψεκασμού	39
Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της συσκευής	39
Ρύθμιση κατανομής ψεκασμού	39
Ρύθμιση τύπου δέσμης	39
Συντήρηση και καθαρισμός	39
Καθαρισμός/αντικατάσταση του φίλτρου αέρα	40
Απόρριψη	40
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	41
Σέρβις	42
Εισαγωγέας	42
Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης	43

ΠΙΣΤΟΛΙ ΒΑΦΗΣ PFS 400 A1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή είναι σχεδιασμένη για την εφαρμογή χρωμάτων, βερνικιών και διάφανων επιστρώσεων. Οποιαδήποτε χρήση εύφλεκτων και αναφλέξιμων χρωμάτων, βερνικιών ή αραιωτικών απαγορεύεται. Μπορείτε να επεξεργαστείτε με τη συσκευή ψεκαζόμενο υλικό με μέγιστο χρόνο ροής έως και 70 δευτερόλεπτα. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Για βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη χρήση δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

Εξοπλισμός

- 1 Περικόχλιο-ρακόρ
- 2 Κεφαλή ακροφυσίου
- 3 Ακροφύσιο
- 4 Μονάδα ψεκασμού
- 5 Μοχλός σκανδάλης
- 6α Κλειδαριά
- 6 Μονάδα μοτέρ
- 7 Βίδες
- 8 Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 9 Φίλτρο αέρα
- 10 Δοχείο χρώματος
- 11 Σωλήνας ανύψωσης
- 12 Τροχίσκος ρύθμισης ποσότητας ψεκασμού

- 13 Βούρτσα καθαρισμού
- 14 Βελόνα καθαρισμού
- 15 Δοχείο μέτρησης
- 16 Ανταλλακτικό φίλτρο αέρα

Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 πιστόλι βαφής
- 2 ακροφύσια* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 δοχείο μέτρησης ρευστότητας (ιξώδες)
- 1 βελόνα καθαρισμού
- 1 βούρτσα καθαρισμού
- 1 οδηγίες χρήσης
- 1 φίλτρο

* 1 x προεγκατεστημένο

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική ισχύς	400 W
Ονομαστική τάση	230 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ισχύς παροχής	800 ml/min (νερό)
Δοχείο χρώματος	900 ml
Μέγ. ρευστότητα	70 DIN/δευτ.
Κατηγορία προστασίας	II/Ⓜ (διπλή μόνωση)

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Η τιμή μέτρησης θορύβου υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745. Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου παρουσιάζει συνήθως τα ακόλουθα στοιχεία:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 78 \text{ dB (A)}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$
Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{WA} = 89 \text{ dB (A)}$
Αβεβαιότητα	$K = 3 \text{ dB}$

Φοράτε προστασία για την ακοή!

Συνολική τιμή κραδασμών της χειρολαβής	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Αβεβαιότητα	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.
	Φοράτε πάντα μάσκα προστασίας της αναπνοής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Το αναφερόμενο σε αυτές τις οδηγίες επίπεδο κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη στο πρότυπο EN 60745 διαδικασία μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιείται για τη σύγκριση συσκευών. Το επίπεδο κραδασμών αλλάζει ανάλογα με τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να βρίσκεται πάνω από την αναφερόμενη σε αυτές τις οδηγίες τιμή. Το φορτίο κραδασμών θα μπορούσε να υποτιμηθεί, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά με αυτό τον τρόπο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για μια εκτίμηση ακριβείας του φορτίου κραδασμών κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης χρονικής περιόδου εργασίας, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή ή λειτουργεί χωρίς ωστόσο να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει κατά πολύ το φορτίο κραδασμών στο σύνολο της χρονικής περιόδου εργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω δονήσεων σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού σε μια ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- δ) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη της συσκευής. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια απόμων

- α) Να είστε πάντα προσεκτικοί. Προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Εάν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή εάν έχετε συνδέσει την ήδη ενεργοποιημένη συσκευή στην παροχή ρεύματος, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ε) Αποφεύγετε τυχόν μη φυσιολογικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν είναι δυνατή η τοποθέτηση διατάξεων απορρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- α) Μην καταπονείτε υπερβολικά τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
- β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα ή/και αφαιρείτε το συσσωρευτή πριν από τη διεξαγωγή ρυθμίσεων στη συσκευή, πριν από την αλλαγή αξεσουάρ ή πριν από την αποθήκευση της συσκευής. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειω-

- θεί μαζί της ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση της συσκευής. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία, κλπ., σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για πιστόλια βαφής

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό, καλά φωτισμένο και απαλλαγμένο από δοχεία χρωμάτων ή διαλυτικών, πανιά και άλλα εύφλεκτα υλικά. Πιθανός κίνδυνος αυτανάφλεξης. Να έχετε ανά πάσα στιγμή διαθέσιμους και λειτουργικούς πυροσβεστήρες/συσκευές κατάσβεσης.
- Φροντίζετε για καλό αερισμό στην περιοχή ψεκασμού και για επαρκή καθαρό αέρα σε όλο το χώρο. Τα εύφλεκτα διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.

- Μην ψεκάζετε και καθαρίζετε υλικά, των οποίων το σημείο ανάφλεξης βρίσκεται κάτω από τους 21 °C. Να χρησιμοποιείτε υλικά με βάση το νερό, μη πτητικούς υδρογονάνθρακες ή παρόμοια υλικά. Τα πτητικά διαλυτικά μέσα που εξατμίζονται δημιουργούν εκρηκτικό περιβάλλον.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός εντός του χώρου πηγών ανάφλεξης, όπως είναι οι στατικοί ηλεκτρικοί σπινθήρες, οι ανοιχτές φλόγες, οι φλόγες ανάφλεξης, τα υπέρθερμα αντικείμενα, οι κινητήρες, τα τσιγάρα και οι σπινθήρες από σύνδεση και αποσύνδεση ηλεκτρικών καλωδίων ή το χειρισμό διακοπών. Τέτοιους είδους πηγές σπινθήρων μπορεί να αναφλέξουν το περιβάλλον.
- Μην ψεκάζετε υλικά, τα οποία δεν γνωρίζετε εάν ενέχουν κάποιον κίνδυνο. Άγνωστα υλικά μπορεί να δημιουργήσουν επικίνδυνες συνθήκες.
- Να φοράτε επιπρόσθετα μέσα ατομικής προστασίας, όπως ανάλογα προστατευτικά γάντια και προστατευτική μάσκα ή μάσκα προστασίας της αναπνοής, κατά τον ψεκασμό ή το χειρισμό χημικών ουσιών. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας για τις αντίστοιχες συνθήκες μειώνει την έκθεση έναντι επικίνδυνων ουσιών.
- Προσέχετε τους κινδύνους από το προϊόν ψεκασμού. Προσέχετε τις σημάνσεις στο δοχείο ή τις πληροφορίες κατασκευαστή του προϊόντος ψεκασμού, συμπεριλαμβανομένης της σύστασης για τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή με στόχο τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, καθώς και των προκαλούμενων τραυματισμών από δηλητηρίαση, καρκινογόνες ουσίες, κλπ.
- Απαγορεύεται η χρήση του πιστολιού ψεκασμού για τον ψεκασμό εύφλεκτων ουσιών. Τα πιστόλια ψεκασμού δεν επιτρέπεται να καθαρίζονται με εύφλεκτα διαλυτικά μέσα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προσέχετε τους κινδύνους, που μπορεί να προκύψουν από την ψεκαζόμενη ουσία, καθώς και τις επιγραφές στα δοχεία ή τις υποδείξεις που δίνει ο κατασκευαστής της ουσίας.

Υποδείξεις εργασίας

Ρευστότητα (ιξώδες)

Με τη συσκευή μπορείτε να επεξεργαστείτε ψεκαζόμενο υλικό έως το μέγ. 70 DIN-sec. (Ιξώδες). Το ιξώδες (ρευστότητα) προσδιορίζεται σε μία απλοποιημένη διαδικασία μέτρησης με το εσώκλειστο δοχείο μέτρησης **15**

- ♦ Αντλήστε με το εσώκλειστο δοχείο μέτρησης **15** τέρμα επάνω με το ψεκαζόμενο υλικό.
- ♦ Ανασηκώστε προς τα έξω το δοχείο μέτρησης **15** από το ψεκαζόμενο υλικό και αφήστε το υγρό να τρέξει έξω
- ♦ Μετρήστε το χρόνο εκτέλεσης σε δευτερόλεπτα, έως ότου σταματήσει η ροή του υγρού. Αυτός ο χρόνος ονομάζεται «Δευτερόλεπτα DIN» (DIN-s)».
- ♦ Σε περίπτωση που η τιμή είναι υψηλή, προσθέστε σταδιακά το κατάλληλο για το ψεκαζόμενο υλικό αραιωτικό σε μικρές ποσότητες και ανακατέψτε.
- ♦ Μετρήστε ξανά τα δευτερόλεπτα DIN. Επαναλάβετε τη διαδικασία, έως ότου επιτύχετε ένα ιξώδες κάτω από 70 DIN-sec.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη τιμή ιξώδους για τη συσκευή. Το ψεκαζόμενο υλικό δεν πρέπει να είναι πολύ παχύ για τη διαδικασία ψεκασμού. Σε διαφορετική περίπτωση, η συσκευή μπορεί να φράξει.
- Φροντίζετε ώστε το ψεκαζόμενο υλικό και το αραιωτικό να ταιριάζουν μεταξύ τους. Σε περίπτωση χρήσης λάθος αραιωτικού, δημιουργούνται σβώλοι που φράζουν τη συσκευή. Μην αναμειγνύετε ποτέ βερνίκια συνθετικής ρητίνης με νιτρωμένα αραιωτικά.
- Να ενημερώνετε σχετικά με το κατάλληλο αραιωτικό (νερό, αραιωτικό χρώματος) για το ψεκαζόμενο υλικό από τον εκάστοτε κατασκευαστή.
- Απαγορεύεται ο ψεκασμός κοκκωδών προϊόντων ή προϊόντων με χωριστά σωματίδια. Η λειαντική δράση τους μειώνει τη διάρκεια ζωής της αντλίας και της βαλβίδας.

Προετοιμασία επιφάνειας ψεκασμού

- ♦ Καλύψτε το περιβάλλον της επιφάνειας ψεκασμού σε μεγάλη επιφάνεια και λεπτομερώς. Αλλιώς, οι μη καλυμμένες επιφάνειες μπορεί να λερωθούν.
- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια ψεκασμού είναι καθαρή, στεγνή και χωρίς γράσα.
- ♦ Τρίψτε τις λείες επιφάνειες και απομακρύνετε τη λεπτή σκόνη.

Θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση

- ♦ Βάλτε τη σήμανση ► της μονάδας ψεκασμού **4** επάνω στη σήμανση **1** της μονάδας του μοτέρ **6**. Στη συνέχεια, περιστρέψτε τη μονάδα ψεκασμού **4** έτσι, ώστε η σήμανση ► της μονάδας ψεκασμού **4** να ασφαλίσει στη σήμανση **1** της μονάδας του μοτέρ **6**.
- ♦ Ξεκλειδώστε την κλειδαριά **59**. Περιστρέψτε τη σήμανση ► της μονάδας ψεκασμού **4** επάνω στη σήμανση **1** της μονάδας του μοτέρ **6**, για να τις διαχωρίσετε.

Επιλογή/Αλλαγή ακροφυσίου

Ακροφύσιο	Χρήση
Ακροφύσιο 1,8 mm 3	όλα τα χρώματα, βερνίκια
Ακροφύσιο 2,6 mm 3	παχύρρευστο ψεκαζόμενο υλικό

- ♦ Λασκάρετε τελείως το περικόχλιο-ρακόρ **1** από τη μονάδα ψεκασμού **4**.
- ♦ Βιδώστε το επιθυμητό ακροφύσιο **3** στην κεφαλή ακροφυσίου **2**.
- ♦ Βιδώστε πάλι το περικόχλιο-ρακόρ **1** επάνω στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Πλήρωση υλικού ψεκασμού

- ◆ Ξεβιδώστε το δοχείο χρώματος **10** από τη μονάδα ψεκασμού **4**.
- ◆ Κατά τις εργασίες σε ξαπλωμένα αντικείμενα, τοποθετείτε τον σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα εμπρός, στην κατεύθυνση της κεφαλής ακροφυσίου **2**. Κατά τις εργασίες επάνω από το ύψος του κεφαλιού, τοποθετείτε τον σωλήνα ανύψωσης **11** προς τα πίσω, στην κατεύθυνση της μονάδας του μοτέρ **6**.
- ◆ Γεμίστε το υλικό ψεκασμού στο δοχείο χρώματος **10** και βιδώστε καλά το δοχείο στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της συσκευής

Υποδείξεις εργασίας

- ◆ Κρατάτε πάντα το πιστόλι ψεκασμού χρώματος στην ίδια απόσταση προς το αντικείμενο. Η ιδανική απόσταση ψεκασμού ανέρχεται περίπου στα 15 cm.
- ◆ Κάντε μια δοκιμή για να διαπιστώσετε τις εκάστοτε κατάλληλες ρυθμίσεις.
- ◆ Μην ενεργοποιείτε/απενεργοποιείτε τη συσκευή πάνω από την επιφάνεια ψεκασμού, αλλά ξεκινάτε και ολοκληρώνετε τη διαδικασία ψεκασμού περίπου 10 cm εκτός της επιφάνειας ψεκασμού.

Ενεργοποίηση

- ◆ Συνδέστε το βύσμα με μια πρίζα.
- ◆ Για την ενεργοποίηση, πιέστε το μοχλό σκανδάλης **5** και κρατήστε τον έτσι.

Απενεργοποίηση

- ◆ Για τον τερματισμό της λειτουργίας, αφήστε πάλι το μοχλό σκανδάλης **5**.
- ◆ Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα δικτύου, όταν θέλετε να τερματίσετε την εργασία.

Ρύθμιση κατανομής ψεκασμού

Ρύθμιση ποσότητας ψεκασμού

- ◆ Γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης της ποσότητας ψεκασμού **12** στην επιθυμητή θέση:
(-) = ελάχιστη ποσότητα ψεκασμού
(+) = μέγιστη ποσότητα ψεκασμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Συστήνεται να αρχίσετε με την ελάχιστη ρύθμιση.

Ρύθμιση τύπου δέσμης

- ◆ Λασκάρετε το περικόχλιο-ρακόρ **1**.
- ◆ Περιστρέψτε τα μέρη της κεφαλής ακροφυσίου **2** που εξέχουν, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα επιθυμητά σύμβολα στη μονάδα ψεκασμού **4**.

Η συσκευή διαθέτει τις εξής ρυθμίσεις:

- Στρογγυλή δέσμη
- Κάθετη επίπεδη δέσμη
- Οριζόντια επίπεδη δέσμη
- ◆ Σφίξτε πάλι καλά το περικόχλιο-ρακόρ **1**.

Συντήρηση και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αποσυνδέετε το βύσμα, ακόμα και στα διαλείμματα και κατά τις εργασίες στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην τοποθετείτε ποτέ το πιστόλι ψεκασμού χρώματος εντελώς μέσα σε διαλυτικό μέσο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο λεπτομερής καθαρισμός μετά από κάθε χρήση είναι πολύ σημαντικός για την ασφάλεια και τη λειτουργία. Αλλιώς, φράζει, για παράδειγμα, η βελόνα και δεν εξασφαλίζονται πλέον οι σωστές λειτουργίες της συσκευής.
- Κατά τις εργασίες καθαρισμού να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Μετά από κάθε χρήση, ψεκάζετε νερό μέσα από τη συσκευή.
- ◆ Για τον καθαρισμό της μονάδας ψεκασμού **4**, της κεφαλής ακροφυσίου **2**, των ακροφυσίων **3** και των οπών ψεκασμού που βρίσκονται σε αυτά, χρησιμοποιείτε την εσωκλειστή βούρτσα καθαρισμού **13**, τη βελόνα καθαρισμού **14** ή ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.

- ♦ Για την προστασία από τη σκουριά, μπορείτε να ψεκάσετε μετά τον καθαρισμό με λάδι για ραπτομηχανές.
- ♦ Λαδώνετε ανά διαστήματα όλα τα κινούμενα μέρη.
- ♦ Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά που περιέχουν σιλικόνη.
- ♦ Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε ξηρούς χώρους.

Καθαρισμός/αντικατάσταση του φίλτρου αέρα

Ελέγχετε τακτικά το φίλτρο αέρα **9**, ώστε να αποφεύγετε δυσλειτουργίες.

- ♦ Βγάλτε τις βίδες **7** του καλύμματος του φίλτρου αέρα **8**.
- ♦ Βγάλτε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα **8**.
- ♦ Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα **9** και ελέγξτε εάν υπάρχουν ακαθαρσίες.
- ♦ Τινάζτε, εάν χρειαστεί, το φίλτρο αέρα **9** και καθαρίστε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Στη συνέχεια αφήστε το φίλτρο αέρα **9** να στεγνώσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται, το φίλτρο αέρα **9** με το ανταλλακτικό φίλτρο αέρα **16**.
- ♦ Ακολουθήστε την αντίθετη σειρά για να συναρμολογήσετε ξανά τη συσκευή.

Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

Συμβατότητα με το περιβάλλον και απόρριψη υλικού

- Τα χρώματα, τα βερνίκια... είναι ειδικά απορρίμματα, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται με κατάλληλο τρόπο.
- Προσέχετε τις τοπικές προδιαγραφές.
- Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή.
- Τα χημικά που βλάπτουν το περιβάλλον δεν πρέπει να καταλήγουν στη γη, στα υπόγεια ύδατα ή στο υδάτινο περιβάλλον.
- Ως εκ τούτου, απαγορεύεται ο ψεκασμός στις ακτές υδάτινων περιβαλλόντων ή σε γειτονικές επιφάνειες (λεκάνη απορροής).
- Κατά την αγορά χρωμάτων, βερνικιών... προσέχετε τη συμβατότητά τους με το περιβάλλον.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X 12 V και X 20 V Team παρέχεται εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 344907_2004 μπορείτε να αναζητήσετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η επισκευή των συσκευών σας πρέπει να γίνεται από την υπηρεσία σέρβις ή εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια εξαρτήματα. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. βελόνα, ακροφύσια, δοχείο χρώματος) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4409
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 344907_2004

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Πιστόλι βαφής PFS 400 A1

Έτος κατασκευής: 07-2020

Σειριακός αριθμός: IAN 344907_2004

Bochum, 19.08.2020




Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Ausstattung	46
Lieferumfang	46
Technische Daten	46
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	47
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	47
2. Elektrische Sicherheit	47
3. Sicherheit von Personen	48
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	48
5. Service	49
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	49
Arbeitshinweise	50
Viskosität	50
Sprühfläche vorbereiten	50
Inbetriebnahme	50
Montage/Demontage	50
Düse wählen/wechseln	50
Sprühmaterial einfüllen	51
Gerät ein-/ausschalten	51
Sprühbild einstellen	51
Strahlart einstellen	51
Wartung und Reinigung	51
Luftfilter reinigen/ersetzen	52
Entsorgung	52
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54
Original-Konformitätserklärung	55

FARBSPRÜHSYSTEM PFS 400 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet. Jegliche Verwendung von leicht entzündbaren, brennbaren Farben, Lacken oder Verdünnungen ist unzulässig. Sie können mit dem Gerät Spritzgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 Sekunden verarbeiten. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Ausstattung

- 1 Überwurfmutter
- 2 Düsenkopf
- 3 Düse
- 4 Sprüheinheit
- 5 Abzughebel
- 5a Verriegelung
- 6 Motoreinheit
- 7 Schrauben
- 8 Luftfilterabdeckung
- 9 Luftfilter
- 10 Farbbecher
- 11 Steigrohr
- 12 Stellrad Sprühmenge

- 13 Reinigungsbürste
- 14 Reinigungsnadel
- 15 Messbecher
- 16 Ersatzluftfilter

Lieferumfang

- 1 Farbsprühsystem
- 2 Düsen* 1 x 1,8 mm, 1 x 2,6 mm
- 1 Viskositätsmessbecher
- 1 Reinigungsnadel
- 1 Reinigungsbürste
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Filter

* 1 x vormontiert

Technische Daten

Nennleistung	400 W
Nennspannung	30 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Förderleistung	800 ml/min (Wasser)
Farbbecher	900 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sek
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

Geräusch und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 78 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schalldruckpegel	$L_{WA} = 89 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert des Handgriffs

	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Symbole auf dem Gerät

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Tragen Sie stets einen Atemschutz.

WARNUNG!

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus sind zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien. Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum. Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen und reinigen Sie nicht mit Materialien, deren Flammpunkt unterhalb von 21 °C liegt. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien. Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern. Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.

- Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen. Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien. Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- Geben Sie acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung. Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

WARNING!

- Achten Sie auf die Gefahren, die von dem versprühten Stoff ausgehen können und beachten Sie ebenfalls die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Stoffes angegebenen Hinweise.

Arbeitshinweise

Viskosität

Mit dem Gerät können Sie Spritzgut bis max. 70 DIN-sec. (Viskosität) verarbeiten. Die Viskosität (Zähflüssigkeit) wird in einem vereinfachten Messverfahren mit dem beiliegenden Messbecher **15** bestimmt

- ◆ Schöpfen Sie den mitgelieferten Messbecher **15** randvoll mit dem Spritzgut.
- ◆ Heben Sie den Messbecher **15** aus dem Spritzgut heraus und lassen Sie die Flüssigkeit auslaufen.
- ◆ Messen Sie die Durchlaufzeit in Sekunden bis der Strom der Flüssigkeit abreißt. Diese Zeit nennt man „DIN-Sekunden (DIN-s)“.
- ◆ Fügen Sie bei einem zu hohen Wert das zum Spritzgut passende Verdünnungsmittel in geringen Mengen schrittweise zu und mischen Sie es.
- ◆ Messen Sie die DIN-Sekunden erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so lange, bis Sie eine Viskosität von unter 70 DIN-sec. erreicht haben.

HINWEIS

- ▶ Überschreiten Sie den maximalen Viskositätswert für das Gerät nicht. Das Spritzgut darf für den Spritzvorgang nicht zu dick sein. Andernfalls kann das Gerät verstopfen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Spritzgut und Verdünnung zueinander passen. Bei Verwendung der falschen Verdünnung entstehen Klumpen, die das Gerät verstopfen. Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung mischen.
- ▶ Entnehmen Sie Informationen über die passende Verdünnung (Wasser, Farbverdünnungsmittel) den jeweiligen Herstellerangaben zum Spritzgut.
- ▶ Körnige/körperhaltige Fabrikate dürfen nicht gespritzt werden. Deren schmirgelnde Wirkung verkürzt die Lebensdauer von Pumpe und Ventil.

Sprühfläche vorbereiten

- ◆ Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche weiträumig und gründlich ab. Alle nicht abgedeckten Flächen oder Oberflächen können sonst verunreinigt werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Sprühfläche sauber, trocken und fettfrei ist.
- ◆ Rauen Sie glatte Flächen auf und entfernen Sie anschließend den Schleifstaub.

Inbetriebnahme

Montage/Demontage

- ◆ Setzen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die **U**-Markierung der Motoreinheit **6**. Drehen Sie anschließend die Sprüheinheit **4** so, dass die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** bei der **U**-Markierung der Motoreinheit **6** verriegelt.
- ◆ Entriegeln Sie die Verriegelung **5a**. Drehen Sie die ►-Markierung der Sprüheinheit **4** auf die **U**-Markierung der Motoreinheit **6**, um sie voneinander zu trennen.

Düse wählen/wechseln

Düse	Verwendung
Düse 1,8 mm 3	sämtliche Farben, Lacke
Düse 2,6 mm 3	dickflüssiges Spritzgut

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1** vollständig von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Setzen Sie die gewünschte Düse **3** in den Düsenkopf **2** ein.
- ◆ Schrauben Sie die Überwurfmutter **1** wieder auf der Sprüheinheit **4** fest.

Sprühmaterial einfüllen

- ◆ Schrauben Sie den Farbbecher **10** von der Sprüheinheit **4** ab.
- ◆ Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Arbeiten an liegenden Objekten nach vorne, Richtung Düsenkopf **2**. Platzieren Sie das Steigrohr **11** bei Über-Kopf-Arbeiten nach hinten, Richtung Motoreinheit **6**.
- ◆ Füllen Sie das Sprühmaterial in den Farbbecher **10** und schrauben Sie diesen fest an die Sprüheinheit **4**.

Gerät ein-/ausschalten

Arbeitshinweise

- ◆ Halten Sie die Farbspritzpistole immer im gleichen Abstand zum Objekt. Der ideale Spritzabstand beträgt ca. 15 cm.
- ◆ Ermitteln Sie die jeweils geeigneten Einstellungen durch einen Versuch.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht über der Spritzfläche ein/aus, sondern beginnen und beenden Sie den Spritzvorgang ca. 10 cm außerhalb der Spritzfläche.

Einschalten

- ◆ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.
- ◆ Drücken Sie zum Einschalten den Abzughebel **5** und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie zum Beenden des Betriebs den Abzughebel **5** wieder los.
- ◆ Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, wenn Sie die Arbeit beenden wollen.

Sprühbild einstellen

Sprühmenge einstellen

- ◆ Drehen Sie das Stellrad Sprühmenge **12** in die gewünschte Position:
(-) = minimale Sprühmenge
(+) = maximale Sprühmenge

HINWEIS

- Es wird empfohlen, mit der minimalen Einstellung zu beginnen.

Strahlart einstellen

- ◆ Lösen Sie die Überwurfmutter **1**.
- ◆ Drehen Sie die hervorstehenden Teile des Düsenkopfs **2** so, dass sie auf die gewünschte Symbolik auf der Sprüheinheit **4** weisen.

Das Gerät verfügt über folgende Einstellungen:

- Rundstrahl
- vertikaler Flachstrahl
- horizontaler Flachstrahl

- ◆ Drehen Sie die Überwurfmutter **1** wieder fest.

Wartung und Reinigung



WARNUNG!

Netzstecker ziehen, auch bei Pausen und Arbeiten am Gerät.



ACHTUNG!

- Legen Sie die Farbspritzpistole niemals vollständig in Lösungsmittel.

HINWEIS

- Die gründliche Reinigung nach jeder Anwendung ist sehr wichtig für Sicherheit und Betrieb. Andernfalls verstopft beispielsweise die Nadel und die einwandfreien Funktionen des Gerätes sind nicht mehr gewährleistet.

- Tragen Sie bei Reinigungsarbeiten geeignete Schutzhandschuhe.
- Spritzen Sie nach jedem Gebrauch Wasser durch das Gerät.

- ◆ Um die Sprüheinheit ④, den Düsenkopf ②, die Düsen ③ und die darin befindlichen Sprühlöcher zu reinigen, benutzen Sie die beiliegende Reinigungsbürste ⑬, Reinigungsnadel ⑭ oder ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ◆ Zum Rostschutz können Sie nach der Reinigung Nähmaschinenöl durchspritzen.
- ◆ Ölen Sie alle beweglichen Teile von Zeit zu Zeit.
- ◆ Verwenden Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel.
- ◆ Lagern Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Luftfilter reinigen/ersetzen

Überprüfen Sie regelmäßig den Luftfilter ⑨, ansonsten kann es zu Funktionsstörungen kommen.

- ◆ Entfernen Sie die Schrauben ⑦ der Luftfilterabdeckung ⑧.
- ◆ Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ⑧ ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Luftfilter ⑨ und überprüfen Sie ihn auf Verunreinigungen.
- ◆ Klopfen Sie bei Bedarf den Luftfilter ⑨ aus und reinigen Sie ihn unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter ⑨ danach trocknen.

HINWEIS

- ▶ Ersetzen Sie gegebenenfalls den Luftfilter ⑨ durch den Ersatzluftfilter ⑩.
- ◆ Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um das Gerät wieder zusammenzusetzen.

Entsorgung



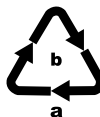
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Umweltverträglichkeit und Materialentsorgung

- Farben, Lacke... sind Sondermüll, den Sie entsprechend entsorgen müssen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.
- Beachten Sie die Hinweise des Herstellers.
- Umweltschädliche Chemikalien dürfen nicht ins Erdreich, Grundwasser oder in die Gewässer gelangen.
- Spritzarbeiten am Rande von Gewässern oder deren benachbarten Flächen (Einzugsgebiet) sind daher unzulässig.
- Achten Sie beim Kauf von Farben, Lacken... auf deren Umweltverträglichkeit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 344907_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Fachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Nadel, Düsen, Farbbecher) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 344907_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 50580:2012/A1:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine: Farbsprühsystem PFS 400 A1

Herstellungsjahr: 07–2020

Seriennummer: IAN 344907_2004

Bochum, 19.08.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на
информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
09 / 2020 · Ident.-No.: PFS400A1-082020-1

IAN 344907_2004